



ORGANISATION
INTERNATIONALE
DU CAFÉ



WP Council 342/23

27 septembre 2023

Original: anglais

F

Conseil international du café
136^e Session
28 et 29 septembre 2023
Bangalore (Inde)

**Proposition du Gouvernement brésilien
relative à la révision du Règlement sur les
statistiques - Certificats d'origine**

Contexte

Le 27 septembre 2023, la Directrice exécutive a reçu une communication du Gouvernement brésilien concernant une proposition de révision du Règlement sur les statistiques - Certificats d'origine (ICC 102-9 Rev. 5). Plus précisément, la révision proposée concerne le libellé de la case 14 du certificat d'origine, qui figurait à l'origine dans ICC-102-9. La communication est jointe en **annexe I**.

Action

Le Conseil est invité à examiner la modification proposée.



REPRÉSENTATION PERMANENTE DU BRÉSIL AUPRÈS DES ORGANISATIONS INTERNATIONALES À LONDRES

Rebraslon

1. La Représentation Permanente du Brésil auprès des organisations internationales à Londres présente ses compliments à l'Organisation Internationale du Café (OIC) et a l'honneur de se référer aux documents ICC 102-9 (Règlement sur les statistiques ; Certificats d'origine) et ICC 102-9 Rev. 5 qui a été approuvé par le Conseil international du Café lors de sa 134^e session le 7 octobre 2022.

2. La formulation actuelle contenue dans la case 14 du certificat d'origine annule l'objectif principal du certificat d'origine : certifier l'origine du café qu'il contient.

3. Par conséquent, à la suggestion du Conseil des exportateurs de café du Brésil, la Représentation brésilienne a l'honneur de proposer une nouvelle formulation pour la deuxième phrase (ci-jointe).

4. Le Brésil demande que la présente note et son annexe soient distribuées aux pays Membres.

La Représentation Permanente du Brésil auprès des Organisations Internationales à Londres saisit cette occasion pour renouveler au Secrétariat de l'Organisation Internationale du Café l'assurance de sa très haute considération.

Londres, le 27 septembre 2023

MODIFICATIONS

Document	Libellé actuel	Libellé révisé	Justification
Annexe II de ICC-102-9 Rev. 5	IL EST CERTIFIÉ PAR LE PRÉSENT DOCUMENT QUE LE CAFÉ DÉCRIT CI-DESSUS A ÉTÉ PRODUIT/TRANSFORMÉ DANS LE PAYS DÉSIGNÉ DANS LA CASE 5 ET A ÉTÉ EXPORTÉ A LA DATE INDIQUÉE CI-DESSOUS. LE PRÉSENT CERTIFICAT EST DÉLIVRÉ UNIQUEMENT AUX FINS STATISTIQUES DE L'OIC ET N'ENTÉRINE PAS L'ORIGINE DU CAFÉ	IL EST CERTIFIÉ PAR LE PRÉSENT DOCUMENT QUE LE CAFÉ DÉCRIT CI-DESSUS A ÉTÉ PRODUIT/TRANSFORMÉ DANS LE PAYS DÉSIGNÉ DANS LA CASE 5 ET A ÉTÉ EXPORTÉ A LA DATE INDIQUÉE CI-DESSOUS. LE PRÉSENT CERTIFICAT EST APPROUVÉ PAR L'OIC	La deuxième phrase du libellé actuel annulait l'objectif principal du certificat d'origine : certifier l'origine du café qu'il contenait.

1. Exporter/consignor (name/code) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<p style="text-align: center;">Certificate of Origin</p>  <p style="text-align: center;">INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL CAFÉ ORGANIZAÇÃO INTERNACIONAL DO CAFÉ ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAFÉ</p>		
2. Internal reference No.	3a. Country code: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	3b. Port of shipment code: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	3c. Serial No.: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
5. Country of destination (name/code) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		4. Producing country (name/code) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
5. Country of destination (name/code) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		6. Date of export (DD/MM/YY)	
7. Means of transport Sea <input type="checkbox"/> Air <input type="checkbox"/> Land <input type="checkbox"/> Rail <input type="checkbox"/> River <input type="checkbox"/> Multimodal <input type="checkbox"/>			
8. ICO identification mark or Unique Consignment Reference or other identification ---/---/--- Other marks:	9. Shipped in: Bags <input type="checkbox"/> Bulk <input type="checkbox"/> Containers <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/>		
12. Description of coffee (form/type, where relevant) Green Arabica <input type="checkbox"/> Green Robusta <input type="checkbox"/> Roasted <input type="checkbox"/> Soluble <input type="checkbox"/> Liquid <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/>		10. Net weight of shipment	
13. Method of processing Decaffeinated <input type="checkbox"/>		11. Unit of weight kg <input type="checkbox"/> lb <input type="checkbox"/>	
Green coffee: Dry <input type="checkbox"/> Wet <input type="checkbox"/>		Soluble coffee: Spray-dried <input type="checkbox"/> Freeze-dried <input type="checkbox"/>	
14. IT IS HEREBY CERTIFIED THAT THE COFFEE DESCRIBED ABOVE WAS PRODUCED/PROCESSED IN THE COUNTRY NAMED IN BOX 5 ABOVE AND HAS BEEN EXPORTED ON THE DATE SHOWN BELOW. THIS CERTIFICATE IS INTENDED SOLELY FOR THE STATISTICAL PURPOSES OF THE ICO AND DOES NOT CONFER ORIGIN ON COFFEE ; APPROVED BY THE ICO. Date: Place: Signature of authorized Customs Officer or Certifying Officer and Cachet of Customs Authority or Certifying Agency			
15. Other relevant information: ICC Resolution 420; Special characteristics; HS Code; Value of the shipment (Voluntary information)			
a. Quality standards for green coffee (ICC Resolution 420): "S": Full compliance with the target defect and moisture standards <input type="checkbox"/> "XD": Coffee does not conform to the target defect standard <input type="checkbox"/> "XM": Coffee does not conform to the target moisture standard <input type="checkbox"/> "XDM": Coffee does not conform to either standard (target defect and moisture) <input type="checkbox"/>			
b. Special characteristics (please specify name or code):			
c. Harmonized System (HS) code: HS Code: <input style="width: 150px;" type="text"/>		d. Value (FOB) of the shipment: _____ <input type="checkbox"/> National currency <input type="checkbox"/> US dollars <input type="checkbox"/> Euros	
e. Additional information			